

- 注意：一、答案一律寫在試卷上，否則不予計分；
二、請依序作答，不必抄題，但須標明題號；
三、試題應隨試卷交回，不得攜出試場。

I. Each of the following sentences consists of the four underlined parts marked A, B, C, and D. Choose the one which is not acceptable in standard English. Write on your answer sheet only the letters of the answers you have chosen. 20%

- Many liberal-arts colleges firmly and piously maintain that it is their business to help a student become the kind of person he hopes to be, but not to prepare him for what he is going to do.
A B C D
- Sometimes I need hardly to walk as far as my bookcase. I can sit in my chair, and listen to a broadcast talk upon the very subject about which I desire information.
A B C D
- In almost any astronomy book you will find a chapter devoted to the subject: "Is there life on other worlds?"—the answer that gives depending upon the optimism of the author and the period in which he is writing.
A B C D
- Even assuming that evolution takes similar roads on all suitable planets, only upon one world in millions we could expect to find a civilization that had discovered steam power a couple of centuries ago, and which now dreams of the conquest of space as it passes into its Atomic Age.
A B C D
- One of the best definitions of culture I know is Alfred North Whitehead's: "Culture is activity of thought, and receptiveness to the beauty and humane feeling."
A B C D

(背面仍有題目,請繼續作答)

6. The cultured man wears his wisdom lightly, knowing full well that
A
 wisdom is not a state of being but a process of becoming, of growth,
 of development, and that the wise man grows from the errors he
B
 commits quite as much as from truths which otherwise accrue to
C D
 his horizons.
7. It was the arrival of this fly that convinced me beyond any doubt that
A
 everything was as it always had been, that years were a mirage and
B C
 there were no years.
D
8. In all instances, there dangles the impertinent question: Ought not
A
there be an increment, earned though not yet have been received,
B C
 from one's daily work— an acknowledgement of man's being?
D
9. It would be interesting to know what Henry James would have said
A
 about women today; it would probably not be greatly different, though
B
 the American woman has changed tremendously in the last half
C
 century and so has the American man.
D
10. Just as we continue to struggle in other areas of our lives— to
A
 struggle for what we believe in as well as against what we loathe
B
and despise— let us struggle to make that small act of faith; a
C
 token of defiance, but may be more than a token.
D

II. Revise or rewrite the following sentences: 20%

1. He said that the orders said that uniforms must be worn.
2. Though defeated by a small score, the game was a triumph for our team.
3. Whales are as large if not larger than elephants.
4. The reason for his lateness was because he was ill.
5. John broke his watch, which kept him from being on time for his appointment.

III. Make sentences with the following expressions and then translate your sentences into Chinese: 10%

1. for better or worse
2. few and far between
3. at liberty
4. not much of
5. anything but

IV. Translate the following Chinese into English and vice versa: 30%

1. 我們必須恢復對理想、對命運和對自己的信心。我們存在的目的不只是為了放縱的自我滿足。我們是來創造歷史的——不是要忽視過去，不是要毀滅過去，也不是要背叛過去，而是要不斷地努力向上向前，為未來開創嶄新的遠景。(10%)
2. 如果船長的最高目標是護衛自己的船舶，那麼他最好永遠把船停靠到港口。海洋或許充滿風暴，但畢竟衝突才是創意之母。(5%)
3. 我們必須重整我們的思想態度——恢復國家的蓬勃生氣，並且獻身崇高的理想來改善我們的社會。(5%)
4. Without risks, there will be no failure. But without risks there will be no successes. We must never be satisfied with success, and we should never be discouraged by failure. In the end, the key is the call, the commitment, the power of a great cause, a driving dream bigger than ourselves, as big as the whole world itself. (5%)
5. Let us be remembered not just as a good people who took care of themselves without doing harm to others. Let us be remembered as a great people whose conduct went beyond the call of duty as we met the supreme challenge of this century——winning victory for freedom without war. (5%)

V. Paraphrase the following passages: 20%

1. Infancy conforms to nobody; all conform to it; so that one babe commonly makes four or five out of the adults who prattle and play to it. So God has armed youth and puberty and manhood no less with its own piquancy and charm, and made it enviable and gracious and its claims not to be put by, if it will stand by itself. Do not think the youth has no force, because he cannot speak to you and me. Hark! in the next room his voice is sufficiently clear and emphatic. It seems he knows how to speak to his contemporaries. Bashful or bold then, he will know how to make us seniors very unnecessary.

(背面仍有題目,請繼續作答)

2. Superimposed upon the economic and mood shifts are basic differences in class values. These are far from absolute, but as a rule of thumb, working-class people have been more likely to hold values centered on cooperation, sharing, equity, fairness, and justice than have their affluent countrymen. The latter have, throughout our history, been more likely to defend the marketplace as the sole determinant of the distribution of the economy's fruits. So long as the marketplace economy provided **reasonable** opportunities, the poor were likely to accept it. But during hard times or when maldistribution was especially evident, working-class people have tended to call for community or government action to supplement—or counteract—the marketplace. In short, they have believed that morality ought to have a role in the workings of the economy.